



MANTA ELÉCTRICA/COPERTA TERMICA SWKD 100 A1

(ES)

MANTA ELÉCTRICA SWKD 100 A1

Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

COBERTOR TÉRMICO SWKD 100 A1

Instruções de utilização e de segurança

(DE)

(AT)

(CH)

WÄRME-KUSCHELDECKE SWKD 100 A1

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(IT) (MT)

COPERTA TERMICA SWKD 100 A1

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

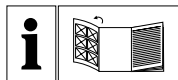
(GB) (MT)

FLEECE HEATED THROW SWKD 100 A1

Operating instructions and safety advice

IAN 485347_2501

(ES) (IT) (PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler, desdobre a página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

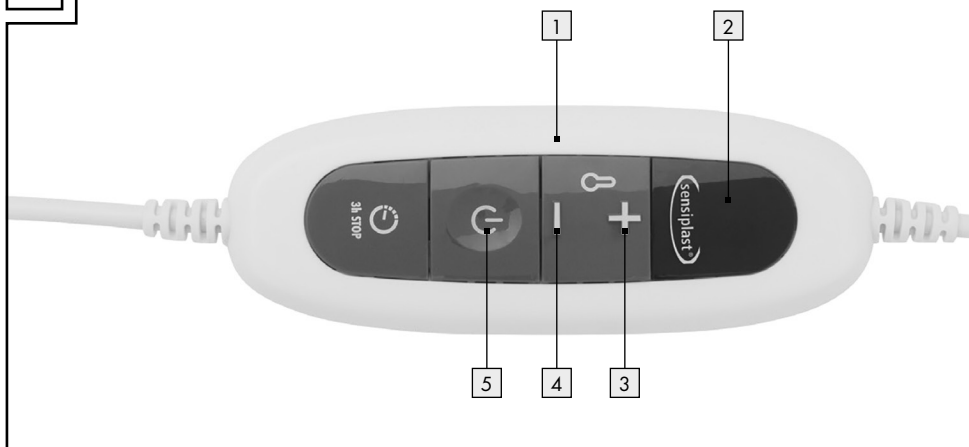
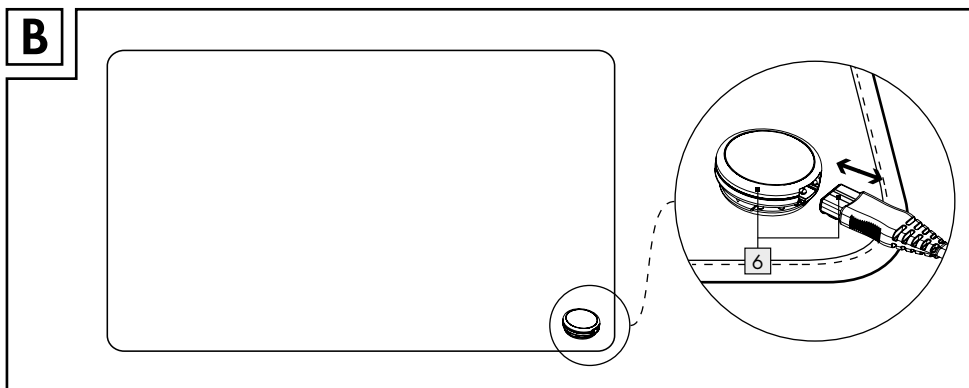
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	15
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	25
GB/MT	Operation and safety notes	Page	35
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45

A**B**

Leyenda de pictogramas utilizados	Página	6
Introducción	Página	7
Uso adecuado	Página	7
Descripción de las piezas	Página	7
Volumen de suministro	Página	7
Características técnicas	Página	7
Instrucciones importantes de seguridad	Página	8
Sistema de seguridad	Página	11
Características especiales.....	Página	11
Puesta en funcionamiento	Página	11
Conexión/desconexión/selección de temperatura	Página	11
Niveles de temperatura	Página	11
Desconexión automática	Página	12
Limpieza y conservación.....	Página	12
Almacenamiento	Página	13
Desecho del producto	Página	13
Garantía/Asistencia.....	Página	13
Declaración de conformidad	Página	14

Legenda de pictogramas utilizados

	¡Lea las instrucciones!		No secar en la secadora.
V ~	Voltio (corriente alterna)		No planchar.
Hz	Hercio (frecuencia)		No apto para limpieza química.
W	Vatio (potencia real)		¡Precaución frente a las descargas eléctricas! ¡Peligro de muerte!
	Clase de protección II		¡Elimine el material de embalaje y el cobertor eléctrico sin dañar el medioambiente!
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		Embalaje de material reciclado
	¡No adecuado para niños pequeños de entre 0 y 3 años!	CE	Este producto cumple las exigencias de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	¡No introducir agujas!		Lavable a máquina
	Este producto cumple con los estrictos requisitos ecológicos de la norma OEKO-TEX® STANDARD 100 y ha sido aprobado por el Centro de investigación Hohenstein.		Apagado automático tras aprox. 180 min
	¡No usar plegado o doblado!		El cobertor eléctrico puede lavarse en la lavadora. Elija un programa de lavado para prendas muy delicadas a 30 °C.
	No lavar con lejía.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	Desechar los envases de papel y cartón en el contenedor azul.		

Manta eléctrica SWKD 100 A1

● Introducción



Familiarícese con el cobertor eléctrico antes de ponerlo en funcionamiento y utilizarlo por primera vez. Para ello, lea atentamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el cobertor eléctrico únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Conserve bien estas instrucciones. En caso de transferir el cobertor eléctrico a terceros, entregue también toda la documentación del producto.

● Uso adecuado

Este cobertor eléctrico está diseñado para calentar el cuerpo humano. Solo debe utilizarlo para taparse, no como base. Este cobertor eléctrico no está diseñado para su uso en hospitales ni para uso industrial. Especialmente, no deben calentarse con ella bebés, niños pequeños, personas insensibles al calor o discapacitados ni animales. Se prohíbe toda aplicación distinta a la indicada o modificación del cobertor eléctrico, ya que esto podría provocar lesiones y/o dañar el cobertor eléctrico. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por el uso indebido del producto.

● Descripción de las piezas

- 1 Mando (ver fig. A)
- 2 Pantalla (ver fig. A)
- 3 Botón para aumentar el nivel de temperatura (ver fig. A)
- 4 Botón para reducir el nivel de temperatura (ver fig. A)
- 5 Botón de ENCENDIDO/APAGADO (ver fig. A)
- 6 Acoplamiento (ver fig. B)

● Volumen de suministro

Compruebe siempre la integridad del contenido y el perfecto estado del cobertor eléctrico inmediatamente después de desembalarlo.

- 1 manta eléctrica
- 1 mando/acoplamiento
- 1 manual de instrucciones

● Características técnicas

Modelo:	SWKD 100 A1
Tipo:	H03H23S(S20-HD15)6T
Tensión de red:	220-240 V/50-60 Hz
Consumo de energía:	100 W-110 W
Medidas:	aprox. 180 x 130 cm
Clase de protección:	II/□
Intensidad del campo eléctrico:	máx. 5000 V/m
Intensidad del campo magnético:	máx. 80 A/m
Inducción magnética:	máx. 0,1 militesla

Fabricante:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
ALEMANIA

INDICACIONES IMPORTANTES – ¡CONSERVAR PARA FUTUROS USOS!



Instrucciones importantes de seguridad



¡ADVERTENCIA!

El incumplimiento de las siguientes recomendaciones puede provocar daños personales o materiales (por ej. descargas eléctricas, quemaduras, incendios, etc.). Las siguientes advertencias de seguridad no solo sirven para proteger su salud o la salud de terceros, sino también para proteger el cobertor eléctrico. Por ello, observe las advertencias de seguridad y, en caso de transferir el cobertor eléctrico a terceros, entégueles también este manual.



¡RIESGO DE QUEMADURAS!

Este cobertor eléctrico no debe ser utilizado por personas que no sean sensibles al calor ni por otras personas necesitadas de protección especial que no puedan reaccionar ante un exceso de calor (por ej. diabéticos o personas con lesiones en la piel provocadas por una enfermedad o que tengan cicatrices en la zona de aplicación).

Tampoco puede ser utilizada después de haber ingerido analgésicos o alcohol. Peligro de quemaduras en la piel.



¡ADVERTENCIA!

Este cobertor eléctrico no debe ser utilizado por niños pequeños (de entre 0–3 años), porque estos no saben reaccionar ante un exceso de calor. Peligro de quemaduras en la piel.



Este cobertor eléctrico puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años, bajo supervisión, solo si el interruptor está fijado siempre al nivel de temperatura más bajo. De lo contrario existe el riesgo de que se produzcan quemaduras.



Este cobertor eléctrico solo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o personas que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisados o han sido instruidos sobre el manejo seguro del cobertor eléctrico y sobre los riesgos que su uso conlleva.

- Vigile a los niños para que no jueguen con el cobertor eléctrico. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- La limpieza y las labores de mantenimiento propias del usuario no pueden ser llevadas a cabo por niños sin ser supervisados por un adulto. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- Este cobertor eléctrico no está diseñado para su uso en hospitales ni para uso industrial. Existe el riesgo de que se produzcan lesiones y/o se dañe el cobertor eléctrico.
-  **¡ADVERTENCIA!** No clave agujas ni objetos puntiagudos en el cobertor eléctrico. Peligro de descarga eléctrica.
-  **¡ADVERTENCIA!** No conecte el cobertor eléctrico estando plegado ni doblado. De lo contrario, el cobertor eléctrico podría dañarse.
- **¡ADVERTENCIA!** Si el cobertor eléctrico va a utilizarse durante varias horas seguidas, recomendamos seleccionar en el mando  el nivel de temperatura más bajo para evitar que el cuerpo se caliente en exceso y, con ello, evitar que se produzcan quemaduras.
- ¡Nunca utilice el producto si está mojado! De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.
- Esta almohada eléctrica solo puede ser utilizada con el mando indicado en la etiqueta. De lo contrario, el cobertor eléctrico podría dañarse.
- En determinadas circunstancias, los campos eléctricos y magnéticos de este cobertor eléctrico pueden interferir en el funcionamiento de su marcapasos. Si bien se encuentran por debajo de los valores máximos: intensidad de campo eléctrico: máx. 5000V/m, intensidad de campo magnético: máx. 80 A/m, inducción magnética: máx. 0,1 militesla. Por eso, si lleva marcapasos, antes de utilizar este cobertor eléctrico, debe consultar a su médico o al fabricante del marcapasos sobre la conveniencia de su uso.
- No tirar de los cables, no doblarlos excesivamente ni retorcerlos. De lo contrario, el cobertor eléctrico podría dañarse.
- Con una colocación inadecuada, el cable y el interruptor de este cobertor eléctrico pueden suponer un peligro de atrapamiento, estrangulación o tropiezo o pueden pisarse. El usuario debe asegurarse

de que el cable sobrante y el cable quedan bien colocados en general.

- Compruebe con frecuencia si el cobertor eléctrico está desgastado o dañado. Si el cobertor eléctrico presenta signos de desgaste o daños, ha sido utilizado de forma inadecuada o ha dejado de calentar, debe ser examinado por el fabricante antes de volver a emplearse.
- Si el cable de conexión del cobertor eléctrico está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por el servicio técnico o una persona cualificada para evitar riesgos.
- No exponer el interruptor ni los cables al sol directo. De lo contrario, el cobertor eléctrico podría dañarse.
- Mientras el cobertor eléctrico esté enchufado no coloque encima:
 - ningún objeto, por ej. una maleta o una cesta con la colada
 - fuentes de calor, como por ej. una bolsa de agua caliente, una almohada caliente o similares. De lo contrario, el cobertor eléctrico podría dañarse.
- Los componentes electrónicos del mando se calientan durante el uso del cobertor eléctrico. Por eso, nunca debe tapar el mando

ni colocarlo sobre el cobertor eléctrica mientras esta está funcionando. Existe el riesgo de que se produzcan lesiones y/o se dañe el cobertor eléctrico.

- Tenga siempre en cuenta las instrucciones de uso, limpieza, mantenimiento y conservación del producto.



¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

Deje que el cobertor eléctrico se enfríe antes de guardarlo. De lo contrario, el cobertor eléctrico podría dañarse.



¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

Durante el almacenamiento, no coloque objetos sobre el cobertor eléctrico para evitar que se doble en exceso. De lo contrario, el cobertor eléctrico podría dañarse.

- Ante cualquier duda sobre el uso de alguno de nuestros aparatos, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

● Sistema de seguridad

Indicación: El cobertor eléctrico está equipado con un sistema de seguridad. Su tecnología electrónica de sensores evita el sobrecalentamiento del cobertor eléctrico en toda su superficie mediante la desconexión automática en caso de fallo.

Si, debido a un fallo, el sistema de seguridad provoca una desconexión automática del cobertor eléctrico, la cifra en la pantalla [2] del mando [1] dejará de iluminarse aunque el cobertor eléctrico esté encendido.

- Tenga en cuenta que, por motivos de seguridad, el cobertor eléctrico no puede seguir utilizándose tras producirse un fallo y que deberá enviarse a la dirección indicada del servicio de asistencia técnica.
- Nunca conecte la manta calefactora defectuosa a otro interruptor del mismo tipo. Esto llevaría también a una desconexión final por el sistema de seguridad del interruptor.

● Características especiales



Este cobertor eléctrico está provisto con un tejido especialmente suave e higiénico. El cobertor eléctrico cumple

con los requisitos ecológicos de la norma OEKO-TEX® STANDARD 100 y ha sido aprobado por el Centro de investigación Hohenstein.

● Puesta en funcionamiento

Indicación: al utilizarse por primera vez, el cobertor eléctrico puede generar olor a plástico que desaparecerá, no obstante, en poco tiempo.

- Para la puesta en marcha, una el mando [1] con el cobertor eléctrico ensamblando el acoplamiento [6] (ver fig. B).
- Luego, introduzca el enchufe en la toma de corriente.

Nota: Tras conectar el enchufe en la toma de corriente, se ilumina brevemente un «8» como confirmación. Luego, un pequeño punto abajo

a la derecha en la pantalla indica que el modo de espera está listo.

● Conexión/desconexión/selección de temperatura

Conexión:

- Para encender, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO [5]. El cobertor eléctrico se enciende en el nivel de temperatura más alto «6».

Nota: Tras encender el cobertor eléctrico, en la pantalla [2] se muestra el nivel de temperatura «6».

Desconexión:

- Para apagar, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO [5].

Nota: El indicador del nivel de temperatura se apaga y permanece iluminado solo el pequeño punto de modo de espera abajo a la derecha en la pantalla [2].

Selección de temperatura:

- Ajuste en el mando [1] con los botones «+» [3] y «-» [4] el nivel de temperatura deseado 1, 2, 3, 4, 5 o 6.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si el cobertor eléctrico va a estar funcionando durante varias horas seguidas, recomendamos seleccionar en el mando [1] el nivel de temperatura más bajo para evitar que se caliente en exceso la zona del cuerpo correspondiente y, con ello, evitar que se produzcan quemaduras.

● Niveles de temperatura

- Seleccione en el mando [1] el nivel de temperatura deseado (ver fig. A).

Nivel 1: 38 °C ± 12 %

Nivel 2: 39 °C ± 12 %

Nivel 3: 41 °C ± 12 %

Nivel 4: 42 °C ± 12 %

Nivel 5: 44 °C ± 12 %

Nivel 6: 46 °C ± 12 %

Las temperaturas han sido determinadas según la norma de ensayo EN-60335-2-17.

● Desconexión automática

Nota: El cobertor eléctrico se desconectará automáticamente después de aprox. 180 minutos. La cifra en la pantalla [2] del mando [1] se apaga y permanece iluminado solo el pequeño punto de modo de espera abajo a la derecha en la pantalla.

- Para volver a encender el cobertor eléctrico, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO [5]. Ahora, el cobertor eléctrico se enciende en el último nivel de temperatura ajustado.

Nota:

Si el enchufe se desconecta de la toma de corriente o se produce un corte eléctrico, tras pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO [5] volverá a mostrarse el nivel 6.

Si no va a seguir utilizando el cobertor eléctrico después de la desconexión automática:

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente,
- Separe el acoplamiento [6] del cobertor eléctrico y, con ello, el mando [1].

● Limpieza y conservación

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!** Desenchufe el cobertor

eléctrico antes de proceder a su limpieza y separe el acoplamiento [6] y, con ello, el mando [1] del cobertor eléctrico (ver fig. B). De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.

- Limpie el mando [1] con un paño seco y sin pelusas.
-  **¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No sumerja nunca el mando [1] en agua u otros líquidos. De lo contrario, podría resultar dañado.
- Si el cobertor eléctrico solo está un poco sucia, límpiela con un paño húmedo y, de ser

necesario, añada al paño un poco de detergente líquido para ropa delicada.

-  **¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No utilice detergentes químicos ni agentes abrasivos para la limpieza del cobertor eléctrico o del mando [1]. De lo contrario, el producto y el mando de control [1] podrían resultar dañados.

-  El cobertor eléctrico puede lavarse en la lavadora. Elija un programa de lavado para prendas muy delicadas a 30 °C.
- Utilice un detergente suave y dosifíquelo según los datos del fabricante.

-  **¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No lave el cobertor eléctrico con productos químicos, no lo blanquee, no lo escurra, no lo meta en la secadora, no lo calandre ni lo planche. De lo contrario, el cobertor eléctrico podría dañarse.

-  No lavar con lejía. No utilice tampoco detergentes blanqueadores (como por ej. detergentes para ropa blanca).

-  No secar en la secadora.

-  No planchar.

-  No apto para limpieza química.

- Inmediatamente después de lavarlo, extienda el cobertor eléctrico aún húmedo para que recobre su forma original y déjelo secar extendido sobre un tenderete.

-  **¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No sujete el cobertor eléctrico con pinzas u objetos similares mientras se seca. De lo contrario, el cobertor eléctrico podría dañarse.

-  **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Vuelva a unir el mando [1] al cobertor eléctrico cuando el acoplamiento [6] y el cobertor eléctrico estén completamente secos. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.



¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES! Nunca conecte el

cobertor eléctrico para secarlo. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.

● Almacenamiento

- Guarde el cobertor eléctrico en su embalaje original, en un lugar seco y sin ningún peso encima cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo. Separe el acoplamiento  del cobertor eléctrico y, con ello, el mando .

● Desecho del producto

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía/Asistencia

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (en lo sucesivo, «HaDi») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta

a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

El uso de la garantía no afectará a los derechos legales de garantía del comprador que emanan del contrato de compraventa celebrado con el vendedor en caso de defectos. El comprador puede ejercer estos derechos de garantía legales de forma gratuita. La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

HaDi garantiza el perfecto funcionamiento y la integridad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar. Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, HaDi se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primer lugar al servicio de atención al cliente de HaDi:

Línea de atención al cliente (gratuita):

 Teléfono: 800 009 222

Correo electrónico:

 service-es@sanitas-online.de

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto sin coste adicional y qué documentos deberá adjuntar.

Si le pedimos que envíe el producto defectuoso, deberá hacerlo a la siguiente dirección:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALEMANIA

IAN 485347_2501

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
 - el producto original
- a HaDi o a un socio autorizado por HaDi.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía:

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por HaDi;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.

● **Declaración de conformidad CE**

Este cubrecolchón eléctrico cumple las exigencias de las directivas nacionales y europeas vigentes. Dicho cumplimiento se confirma mediante el marcado CE. Si necesita más información consulte con el fabricante.

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 16
Introduzione	Pagina 17
Utilizzo conforme.....	Pagina 17
Descrizione dei componenti.....	Pagina 17
Contenuto della confezione.....	Pagina 17
Dati tecnici.....	Pagina 17
Importanti indicazioni di sicurezza	Pagina 18
Sistema di sicurezza	Pagina 21
Caratteristiche speciali	Pagina 21
Messa in funzione	Pagina 21
Accensione/Spegnimento/Scelta della temperatura.....	Pagina 21
Livelli di temperatura.....	Pagina 21
Dispositivo di spegnimento automatico.....	Pagina 22
Pulizia e cura	Pagina 22
Riposizione	Pagina 23
Smaltimento	Pagina 23
Garanzia/Assistenza	Pagina 23
Dichiarazione di conformità	Pagina 24

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere le istruzioni!		Non asciugare in asciugatrice.
V ~	Volt (tensione alternata)		Non stirare.
Hz	Hertz (frequenza di rete)		Non pulire con prodotti chimici.
W	Watt (potenza attiva)		Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!
	Classe di protezione II		Smaltire l'imballaggio e la termocoperta in modo non dannoso per l'ambiente!
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Confezione in materiale riciclabile
	Non adatto a bambini di età compresa tra 0 e 3 anni!	CE	Questo prodotto è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive europee e nazionali vigenti.
	Non infilare aghi!		Lavabile in lavatrice
	Questo prodotto è conforme ai severi requisiti umani ed ecologici di OEKO-TEX® STANDARD 100, come certificato dall'Istituto di ricerca Hohenstein.	 	Spegnimento automatico dopo ca. 180 min.
	Non utilizzarlo piegato né accartocciato!		Questa termocoperta è lavabile in lavatrice. Impostare la lavatrice su un ciclo per capi molto delicati a 30 °C.
	Non candeggiare.		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Smaltire gli imballaggi di carta e cartone nel contenitore di raccolta blu.		

Coperta termica SWKD 100 A1

● Introduzione



Prima di metterla in funzione e di utilizzarla per la prima volta, prendere dimensio-
nistiche con la termocoperta. A questo
scopo leggere attentamente le seguenti istruzioni
d'uso e le indicazioni di sicurezza importanti. Ut-
lizzare la termocoperta solo come descritto e per
i campi di applicazione indicati. Conservare bene
queste istruzioni. In caso di cessione a terzi della
termocoperta, consegnare anche tutta la documen-
tazione.

● Utilizzo conforme

Questa termocoperta è destinata al riscaldamento
del corpo umano. Essa deve essere utilizzata sola-
mente per coprire, non per sdraiarsi sopra. Questa
termocoperta non è destinata all'utilizzo in ospedali
o per utilizzi di carattere commerciale. In particolare
è vietato riscaldare neonati, bambini piccoli, persone
insensibili al calore o non autosufficienti nonché
animali. Un utilizzo diverso da quello precedente-
mente descritto o una modifica della termocoperta
non sono ammessi e possono provocare lesioni a
persone e/o danneggiamenti della termocoperta
stessa. Il produttore non si assume alcuna respon-
sabilità per eventuali danni determinati da un utilizzo
non conforme alle indicazioni fornite.

● Descrizione dei componenti

- 1 Dispositivo di comando (vedi Fig. A)
- 2 Display (Fig. A)
- 3 Tasto per aumentare il livello di temperatura
(vedi Fig. A)
- 4 Tasto per ridurre il livello di temperatura
(vedi Fig. A)
- 5 Tasto ON/OFF (vedi Fig. A)
- 6 Connettore (vedi Fig. B)

● Contenuto della confezione

Si prega di verificare sempre la completezza della
fornitura, nonché lo stato ineccepibile della termo-
coperta, subito dopo avere aperto l'imballaggio.

- 1 Coperta termica
- 1 Dispositivo di comando/connettore
- 1 Manuale di istruzioni

● Dati tecnici

Modello:	SWKD 100 A1
Tipo:	H03H23S(S20- HD15)6T
Alimentazione:	220-240V/ 50-60Hz
Assorbimento di potenza:	100W-110W
Dimensioni:	ca. 180 x 130cm
Classe di protezione:	II/□
intensità di campo elettrico:	max. 5000V/m
intensità di campo magnetico:	max. 80A/m
densità di flusso magnetico:	max. 0,1 millitesla

Produttore:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
GERMANIA

ISTRUZIONI IMPORTANTI – DA CONSERVARE PER UN USO FUTURO!



Importanti indicazioni di sicurezza



ATTENZIONE!

L'inosservanza delle seguenti indicazioni può provocare lesioni a persone o danni a cose (folgorazione, ustioni cutanee, incendio). Le indicazioni di sicurezza e protezione dai pericoli di seguito menzionate non servono solamente lo scopo di preservare la salute dell'utilizzatore e di terzi, ma anche di proteggere la termocoperta da possibili danni. Tenere quindi conto delle presenti avvertenze per la sicurezza e consegnare anche queste istruzioni per l'uso in caso di cessione della coperta elettrica.



PERICOLO DI INCENDIO!

Questa termocoperta non deve essere utilizzata da persone insensibili al calore o da persone bisognose di protezione incapaci di reagire al surriscaldamento (ad esempio diabetici, persone che soffrono di modificazioni alla struttura

della pelle a motivo di malattie o in presenza di cicatrici nell'area d'applicazione del prodotto, dopo aver assunto medicinali palliativi del dolore o bevande alcoliche). Sussiste il pericolo di ustioni cutanee.



ATTENZIONE!

Questa termocoperta non deve essere utilizzata da bambini (tra 0 e 3 anni) in quanto incapaci di reagire a un surriscaldamento. Sussiste il pericolo di ustioni cutanee.

■ Questa termocoperta può essere utilizzata da bambini al di sopra di 3 anni e al di sotto di 8 sotto la supervisione di un adulto, in modo da assicurarsi che l'interruttore sia impostato sempre sulla temperatura minima. In caso contrario, sussiste il pericolo di ustioni cutanee.

■ Questa termocoperta può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate e

preventivamente istruite sull'utilizzo della termocoperta e solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso.

- È necessario sorvegliare i bambini affinché non giochino con la termocoperta. Sussiste il pericolo di lesioni.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Questa termocoperta non è destinata all'utilizzo in ospedali o per utilizzi di carattere commerciale. Sussiste il pericolo di lesioni e/o danneggiamenti della termocoperta.



ATTENZIONE!

Non infilare aghi o oggetti appuntiti nella termocoperta. Sussiste pericolo di folgorazione.



ATTENZIONE!

Non accendere la termocoperta se essa è ancora ripiegata o avvolta in sé stessa. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.



ATTENZIONE!

Se la termocoperta viene utilizzata per diverse ore, vi consigliamo di impostare la temperatura più bassa dal dispositivo di comando 1

per evitare un surriscaldamento del corpo ed eventuale conseguente ustione cutanea.

- Non utilizzare se bagnata! In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.
- Questa termocoperta può essere utilizzata solamente in collegamento con il dispositivo di comando indicato sull'etichetta. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.
- I campi elettrici e magnetici prodotti da questa termocoperta potrebbero disturbare il corretto funzionamento del vostro pacemaker. Essi sono tuttavia notevolmente inferiore ai valori limite: forza di campo magnetico: max. 5000 V/m, forza di campo magnetico: max. 80 A/m, densità di campo magnetico: max 0,1 militesla. Prima di utilizzare la termocoperta consultare dunque un medico ed il produttore del vostro pacemaker.
- Non tirare, ruotare o piegare eccessivamente i cavi. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.
- Se non correttamente posizionati il cavo e l'interruttore della termocoperta possono costituire un pericolo, causando il rischio

di strangolamento, inciampo, calpestio o il rischio di rimanere impigliati. L'utente deve assicurarsi che i cavi in eccesso e i cavi in generale siano collocati in sicurezza.

- Controllare spesso la termocoperta per verificare l'eventuale presenza di segni di usura o di danneggiamento. In caso di presenza di tali segni o di un utilizzo della termocoperta non conforme alla destinazione d'uso, o se questa non si riscalda più, si prega di farla controllare al produttore prima di riaccenderla nuovamente.
- Qualora il cavo di alimentazione della termocoperta fosse danneggiato, al fine di evitare pericoli esso può essere sostituito solamente dal produttore, dal Servizio di Assistenza di quest'ultimo oppure da una persona qualificata.
- Non sottoporre l'interruttore e i cavi alla luce solare diretta. In caso contrario la termocoperta potrebbe danneggiarsi.
- Mentre la termocoperta è accesa, non porre sopra
 - nessun oggetto (ad esempio valigia o cesto per la biancheria),
 - nessuna fonte di calore come bottiglie di acqua calda, termofori o simili. In caso contrario,

la termocoperta può subire danni.

- I componenti elettronici all'interno del dispositivo di comando si riscaldano durante l'utilizzo della termocoperta. Per tale motivo il dispositivo di comando non deve essere coperto o appoggiato sulla termocoperta quando essa è in funzione. Sussiste il pericolo di lesioni e/o danneggiamenti della termocoperta.
- Leggete attentamente le indicazioni di utilizzo, pulizia e manutenzione e conservazione.



PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

Prima di riporre la termocoperta, lasciarla raffreddare. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.



PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

Durante la conservazione, non poggiare oggetti sulla termocoperta, per evitare che essa venga eccessivamente piegata o schiacciata. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.

- Nel caso aveste ulteriori domande sull'utilizzo del nostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi al nostro servizio assistenza clienti.

● Sistema di sicurezza

Nota: la termocoperta è dotata di un sistema di sicurezza. I suoi sensori impediscono un surriscaldamento della termocoperta sulla sua intera superficie tramite lo spegnimento automatico in caso di difetto.

Se in caso di guasto il sistema di sicurezza attiva uno spegnimento automatico della termocoperta, la cifra sul display [2] del dispositivo di comando [1] rimane spenta anche se la termocoperta è accesa.

- Fare attenzione che dopo un guasto, la termocoperta per motivi di sicurezza non deve essere più usata e che deve essere spedita all'indirizzo di assistenza indicato.
- Non utilizzare in nessun caso la coperta elettrica difettosa con un altro interruttore dello stesso tipo. Questo condurrebbe infatti a uno spegnimento definitivo mediante il sistema di sicurezza situato nell'interruttore.

● Caratteristiche speciali



Questa termocoperta è fabbricata con un materiale leggero, particolarmente morbido e igienico. La termocoperta è conforme ai severi requisiti umani ed ecologici di OEKO-TEX® STANDARD 100, come certificato dall'Istituto di ricerca Hohenstein.

● Messa in funzione

Nota: durante il primo utilizzo, la termocoperta può sviluppare un odore di plastica che scompare dopo breve tempo.

- Per la messa in funzione, collegare dapprima il dispositivo di comando [1] con la termocoperta, innestando il connettore [6] (vedi fig. B).
- Inserire quindi la spina nella presa.

Nota: dopo l'inserimento della spina nella presa un "8" lampeggia brevemente per il controllo. Poi in basso a destra del display un puntino indica la condizione di standby.

● Accensione/Spegnimento/Scelta della temperatura

Accensione:

- Premere il tasto ON/OFF [5] per accendere il prodotto. La termocoperta inizia a riscaldare con il livello di temperatura più alto "6".

Nota: dopo l'accensione della termocoperta sul display [2] si visualizza il livello di temperatura "6".

Spegnimento:

- Premere il tasto ON/OFF [5] per spegnere il prodotto.

Nota: la visualizzazione del livello di temperatura scompare e in basso a destra del display [2] si illumina solo il puntino dello standby.

Selezione della temperatura:

- Regolare nel dispositivo di comando [1] con i tasti "+" [3] e "-" [4] il livello di temperatura desiderato 1, 2, 3, 4, 5 oppure 6.

⚠ ATTENZIONE! Se la termocoperta viene utilizzata per diverse ore, vi consigliamo di impostare la temperatura più bassa dal dispositivo di comando [1] per evitare un surriscaldamento delle parti del corpo riscaldate e eventualmente una conseguente ustione cutanea.

● Livelli di temperatura

- Impostare sul dispositivo di comando [1] il livello di temperatura desiderato (vedi fig. A).

Livello 1: 38 °C ± 12 %

Livello 2: 39 °C ± 12 %

Livello 3: 41 °C ± 12 %

Livello 4: 42 °C ± 12 %

Livello 5: 44 °C ± 12 %

Livello 6: 46 °C ± 12 %

Le temperature sono state rilevate secondo la norma EN-60335-2-17.

● Dispositivo di spegnimento automatico

Nota: la termocoperta si spegne automaticamente dopo ca. 180 minuti. Il numero nel display [2] del dispositivo di comando [1] scompare e in basso a destra del display si illumina solo il puntino dello standby.

- Per riaccendere la termocoperta premere il tasto ON/OFF [5]. La termocoperta inizia ora a riscaldare nell'ultimo livello di temperatura impostato.

Nota:

se si estrae la spina dalla presa oppure in caso di mancanza di corrente, dopo aver premuto il tasto ON/OFF [5] viene visualizzato di nuovo il livello 6.

Se la termocoperta non viene più utilizzata dopo lo spegnimento temporizzato:

- estrarre la spina dalla presa,
- staccare il connettore [6] e quindi il dispositivo di comando [1] dalla termocoperta.

● Pulizia e cura

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE DETERMINATO DA UNA SCOSSA ELETTRICA!** Staccare sempre la spina dalla presa elettrica prima di iniziare qualunque intervento di pulizia della termocoperta e separare il connettore [6], ed in questo modo anche il dispositivo di comando [1] dalla termocoperta (vedi fig. B). In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.

■ Per la pulizia e manutenzione del dispositivo di controllo [1] utilizzare un panno asciutto e privo di peli.

-  **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Non immergere mai il dispositivo di comando [1] in acqua o in altri liquidi. In caso contrario potrebbe danneggiarsi.

- Nel caso in cui la termocoperta sia leggermente sporca, utilizzare un panno inumidito e eventualmente un detergente liquido delicato.

-  **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Per la pulizia e la manutenzione della termocoperta e del dispositivo di comando [1] non utilizzare detergenti chimici o abrasivi. In caso contrario il coprimaterasso termico e il dispositivo di comando [1] potrebbero venire danneggiati.

-  La termocoperta può essere lavata in lavatrice. Impostare la lavatrice su un programma per capi extra delicati a 30 °C.

- Utilizzare un detersivo per tessuti delicati dosandolo secondo le indicazioni del produttore.

-  **PERICOLO DI DANNI MATERIALI!** Non lavare la termocoperta a secco, non candeggiarla, non strizzarla, non asciugarla nell'asciugatrice, non pressarla e non stirarla. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.

-  Non candeggiare. Non utilizzare detergenti contenenti candeggina (come p.e. detergenti universali).

-  Non asciugare in asciugatrice.

-  Non stirare.

-  Non pulire con prodotti chimici.

- Subito dopo il lavaggio stendere la termocoperta ancora umida nella sua forma originale e lasciarla asciugare completamente distesa in orizzontale su uno stendibiancheria.

-  **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Per asciugare la termocoperta, non fissarla con mollette o oggetti simili. In caso contrario, la termocoperta può subire danni.

-  **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Collegare il dispositivo di comando [1] nuovamente alla termocoperta quando il connettore [6] e la termocoperta sono completamente asciutti. In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.



PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

Non accendere in nessun caso la termocoperta allo scopo di asciugarla. In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.

Riposizione

- Se non viene utilizzata per un periodo prolungato, conservare la termocoperta nella confezione originale ed in ambiente asciutto senza applicarvi alcun peso. Separare il connettore **6** e quindi il dispositivo di comando **1** dalla termocoperta.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Garanzia/Assistenza

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (denominata di seguito "HaDi") offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Il ricorso alla garanzia mantiene invariati i diritti di garanzia dell'acquirente previsti dalla legge in caso di difetti in virtù del contratto di acquisto stipulato con il venditore. L'acquirente può rivendicare questi diritti di garanzia previsti dalla legge a titolo gratuito. La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

HaDi garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico. Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, HaDi provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto all'Assistenza clienti HaDi:

Hotline del Servizio di assistenza (gratis):

IT Tel.: 800 141 010

MT Tel.: 800 626 05

E-mail:

IT service-it@sanitas-online.de

MT service-mt@sanitas-online.de

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove può inviare gratuitamente il prodotto e quali documenti sono necessari.

Nel caso venga richiesta all'acquirente la restituzione del prodotto difettoso, è necessario inviarlo all'indirizzo seguente:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANIA

IAN 485347_2501

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
 - il prodotto originale
- a HaDi o a un partner HaDi autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia:

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da HaDi;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Dichiarazione di conformità CE**

Questo il comprimaterasso termico è conforme ai requisiti previsti dalle direttive europee e nazionali. Tale circostanza viene confermata dall'apposizione del marchio CE. Le spiegazioni a ciò relative sono depositate presso il produttore.

Legenda dos pictogramas utilizados	Página 26
Introdução	Página 27
Utilização correta	Página 27
Descrição das peças	Página 27
Material fornecido	Página 27
Dados técnicos	Página 27
Indicações de segurança importantes	Página 28
Sistema de segurança	Página 30
Características especiais	Página 31
Colocação em funcionamento	Página 31
Ligar/desligar/selecionar temperatura	Página 31
Níveis de temperatura	Página 31
Desativação automática	Página 32
Limpeza e manutenção	Página 32
Armazenamento	Página 33
Eliminação	Página 33
Garantia/Serviço	Página 33
Declaração de conformidade	Página 34

Legenda dos pictogramas utilizados

	Ler as instruções!		Não secar na máquina.
V ~	Volt (tensão alternada)		Não passar a ferro.
Hz	Hertz (frequência)		Não limpar a seco.
W	Watt (potência efetiva)		Cuidado com os choques elétricos! Perigo de morte!
	Classe de proteção II		Eliminar a embalagem e o cobertor elétrico de forma ecológica!
	Respeitar as indicações de aviso e de segurança!		Embalagem em material reciclável
	Não para bebés de 0 a 3 anos!	CE	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis.
	Não espetar agulhas!		Lavável na máquina
	Este produto cumpre os elevados requisitos humano-ecológicos da norma OEKO-TEX® STANDARD 100, conforme comprovado pelo instituto de investigação Hohenstein.		Mecanismo automático de desativação após aprox. 180 min.
	Não utilizar dobrado ou enrolado!		Este cobertor elétrico pode ser lavado na máquina. Regule a máquina de lavar roupa para um programa de lavagem extra delicado a 30 °C.
	Não utilizar lixívia.		Indicações de segurança Indicações de manuseamento
	Eliminar as embalagens de papel e cartão no contentor de reciclagem azul.		

Cobertor térmico SWKD 100 A1

● Introdução



Familiarize-se com o sobrecolchão elétrico antes da primeira colocação em funcionamento e da primeira utilização. Para isso, leia atentamente o seguinte manual de instruções e as importantes indicações de segurança. Utilize o sobrecolchão elétrico apenas como descrito e para a finalidade indicada. Guarde bem este manual de instruções. Se entregar o sobrecolchão elétrico a terceiros, faculte também todos os documentos.

● Utilização correta

Este cobertor elétrico destina-se a aquecer o corpo humano. Ele apenas pode ser utilizado para cobrir e não para colocar debaixo do corpo. Este cobertor elétrico não se destina ao uso hospitalar ou industrial. Não pode ser utilizado para aquecer bebés, crianças, pessoas sem sensibilidade ao calor ou indefesas e nem animais. Qualquer outra utilização que não aquela acima descrita ou uma alteração do cobertor elétrico não são permitidas e podem causar ferimentos e/ou danos no cobertor elétrico. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização incorreta.

● Descrição das peças

- 1 Painel de comando (ver fig. A)
- 2 Visor (ver fig. A)
- 3 Botão para aumentar o nível de temperatura (ver fig. A)
- 4 Botão para reduzir o nível de temperatura (ver fig. A)
- 5 Botão LIGAR/DESLIGAR (ver fig. A)
- 6 Acoplamento de encaixe (ver fig. B)

● Material fornecido

Depois de desembalar, verifique imediatamente o material fornecido quanto à sua integridade e se o cobertor elétrico se encontra em perfeitas condições.

- 1 Cobertor elétrico
- 1 Painel de comando/acoplamento de encaixe
- 1 Manual de instruções

● Dados técnicos

Modelo:	SWKD 100 A1
Tipo:	H03H23S(S20-HD15)6T
Alimentação de tensão:	220-240 V/50-60 Hz
Consumo de energia:	100 W-110 W
Dimensões:	aprox. 180 x 130 cm
Classe de proteção:	II/□
Intensidade do campo elétrico:	máx. 5000 V/m
Intensidade do campo magnético:	máx. 80 A/m
Indução magnética:	máx. 0,1 Militesla

Fabricante:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
ALEMANHA

INSTRUÇÕES IMPORTANTES – GUARDAR PARA UMA UTILIZAÇÃO POSTERIOR!



Indicações de segurança importantes

AVISO!

O não cumprimento das instruções a seguir pode causar ferimentos pessoais ou danos materiais (choque elétrico, queimaduras na pele, incêndio). As seguintes indicações de segurança e de perigo não servem apenas para a proteção da sua saúde ou de terceiros, mas também para a proteção do cobertor elétrico. Por conseguinte, tenha atenção a estas instruções de segurança e entregar estas instruções de funcionamento ao entregar o cobertor elétrico.

-  **PERIGO DE QUEIMADURAS!** Este cobertor elétrico não deve ser utilizado por pessoas insensíveis ao calor e por outras pessoas vulneráveis que não conseguem reagir ao superaquecimento (por ex. diabéticos, pessoas com alterações de pele devido a doença ou pele cicatrizada na zona de aplicação após a ingestão de medicamentos

anti-inflamatórios ou álcool). Existe perigo de queimaduras na pele.



 **AVISO!** Este cobertor elétrico não deve

ser utilizado em crianças muito pequenas (0-3 anos), pois elas não conseguem reagir ao superaquecimento. Existe perigo de queimaduras na pele.

- Este cobertor elétrico pode ser utilizado por crianças com idade superior a 3 anos e inferior a 8 anos, sob supervisão, devendo o interruptor estar sempre regulado para a temperatura mais baixa. Caso contrário existe perigo de queimaduras na pele.
- Este cobertor elétrico pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura da manta térmica e compreendam os riscos que esta acarreta.

- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o cobertor elétrico. Existe perigo de ferimentos.
- A limpeza e a manutenção ao cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância. Existe perigo de ferimentos.
- Este cobertor elétrico não se destina ao uso hospitalar ou industrial. Isto pode causar ferimentos e/ou danos no cobertor elétrico.
-  **AVISO!** Não espete agulhas ou objetos afiados no aparelho no cobertor elétrico. Existe perigo de choque elétrico.
-  **AVISO!** Não ligue o cobertor elétrico quando estiver dobrado ou enrolado. Caso contrário, o cobertor elétrico pode ficar danificado.
- **AVISO!** Se o cobertor elétrico for utilizado durante várias horas, recomendamos que se ajuste o nível de temperatura mais baixo no painel de comando **1** para evitar o sobreaquecimento do corpo e, consequentemente, queimaduras na pele ou insolação.
- Não utilizar molhado! Caso contrário, existe perigo de choque elétrico.
- Este cobertor elétrico só pode ser operado em conjunto com o painel de comando indicado na etiqueta. Caso contrário, o cobertor elétrico pode ficar danificado.
- Os campos elétricos e magnéticos emitidos pelo cobertor elétrico podem interferir com o funcionamento do seu pacemaker. No entanto, estão muito abaixo dos valores-limite: intensidade do campo elétrico: máx. 5000V/m, intensidade do campo magnético: máx. 80A/m, densidade do fluxo magnético: máx. 0,1 militesla. Consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker, antes de utilizar o cobertor elétrico.
- Não puxar pelos cabos, torcer ou dobrar estes. Caso contrário, o cobertor elétrico pode ficar danificado.
- O cabo e o interruptor deste cobertor elétrico podem, se dispostos de forma inadequada, causar risco de emaranhamento, estrangulamento, tropeçar ou pisar. O utilizador deve garantir que os cabos e fios excedentes são encaminhados de forma segura.
- Verifique cuidadosamente este cobertor elétrico quanto a sinais de desgaste e/ou danos. Caso

forem detetados sinais de utilização não corretos do cobertor elétrico ou de não aquecimento, este deve ser verificado pelo fabricante antes de recolocar em funcionamento.

- Caso o cabo de ligação de rede deste cobertor elétrico se encontre danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.
- Não expor os interruptores e cabos à luz solar direta. Caso contrário, o cobertor elétrico pode ficar danificado.
- Enquanto o cobertor elétrico estiver ligado, não pode
 - colocar nenhum objeto (por ex. mala ou cesto da roupa) em cima dele,
 - colocar uma fonte de calor como botija de água quente, almofadas elétricas ou semelhante em cima dele. Caso contrário, o cobertor elétrico pode ficar danificado.
- Os componentes eletrónicos no painel de comando aquecem no uso do cobertor elétrico. O painel de comando não pode por isso ser coberto ou colocado em cima do cobertor elétrico durante o

funcionamento. Isto pode causar ferimentos e/ou danos no cobertor elétrico.

- Observe imperativamente as indicações em relação à colocação em funcionamento, limpeza, conservação e armazenamento.



RISCO DE DANOS MATERIAIS!

Deixe o cobertor elétrico arrefecer antes de o arrumar. Caso contrário, o cobertor elétrico pode ficar danificado.



RISCO DE DANOS MATERIAIS!

Ao guardar o cobertor elétrico, não pouse objetos sobre este para evitar que o cobertor elétrico fique dobrado com demasiada força. Caso contrário, o cobertor elétrico pode ficar danificado.

- Se tiver perguntas sobre a utilização do nosso aparelho, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.

● Sistema de segurança

Nota: o cobertor elétrico está equipado com um sistema de segurança. A sua tecnologia de sensores eletrónicos evita um sobreaquecimento do cobertor elétrico em toda a sua superfície através de uma desativação automática em caso de erro. Se, devido a uma falha, o sistema de segurança desligar automaticamente o cobertor elétrico, o número

no visor [2] do painel de comando [1] não acende, mesmo com o cobertor elétrico ligado.

- Tenha em atenção que, por motivos de segurança, após ocorrer um erro não poderá voltar a ligar o cobertor elétrico e esta terá de ser enviada para a morada indicada do serviço de assistência técnica.
- Não conecte o cobertor elétrico defeituoso com um outro interruptor do mesmo tipo. Isso também iria causar um desligamento final através do sistema de segurança no interruptor.

● Características especiais



Este cobertor elétrico foi fabricado com um tecido especialmente macio e higiénico.

O cobertor elétrico cumpre

os elevados requisitos humanos e ecológicos da norma OEKO-TEX® STANDARD 100, conforme comprovado pelo instituto de investigação Hohenstein.

● Colocação em funcionamento

Nota: Na primeira utilização é possível que o cobertor elétrico liberte um odor a plástico que desaparecerá passado um curto espaço de tempo.

- Para iniciar a operação, primeiro conecte o painel de comando [1] ao cobertor elétrico, encaixando o acoplamento de encaixe [6] (ver fig. B).
- Introduza a ficha de rede na tomada.
Nota: Após ligar a ficha à tomada, o "8" acende-se brevemente para indicar que o aparelho está ligado. Em seguida, um pequeno ponto no canto inferior direito do visor indica que o aparelho está em modo de espera.

● Ligar/desligar/selecionar temperatura

Ligar:

- Para ligar prima o botão LIGAR/DESLIGAR [5]. O cobertor elétrico liga-se no nível de temperatura mais alto, "6".

Nota: Após ligar o cobertor elétrico, é exibido no visor [2] o nível de temperatura "6".

Desligar:

- Para desligar, pressione o botão LIGAR/DESLIGAR [5].

Nota: A indicação do nível de temperatura desaparece e apenas o pequeno ponto de standby no canto inferior direito do visor [2] permanece aceso.

Selecionar a temperatura:

- Defina no painel de comando [1] com os botões "+" [3] e "-" [4] o nível de temperatura desejado 1, 2, 3, 4, 5 ou 6.

⚠ AVISO! Se o cobertor elétrico for utilizado durante várias horas, recomendamos regular a temperatura mais baixa no painel de comando [1] para evitar um sobreaquecimento do corpo e por conseguinte uma queimadura da pele ou um choque térmico.

● Níveis de temperatura

- Escolha no painel de comando [1] a temperatura desejada (ver fig. A).

Nível 1: 38 °C ± 12 %

Nível 2: 39 °C ± 12 %

Nível 3: 41 °C ± 12 %

Nível 4: 42 °C ± 12 %

Nível 5: 44 °C ± 12 %

Nível 6: 46 °C ± 12 %

As temperaturas foram determinadas de acordo com a norma de ensaio EN-60335-2-17.

● Desativação automática

Nota: O cobertor elétrico é automaticamente desativado após aprox. 180 minutos. O número no visor [2] do painel de comando [1] apaga-se e apenas o pequeno ponto de espera no canto inferior direito do visor permanece aceso.

- Para ligar novamente o cobertor elétrico, pressione o botão LIGAR/DESLIGAR [5]. O cobertor elétrico liga-se agora na última temperatura definida.

Aviso:

Se a ficha for retirada da tomada ou se ocorrer uma falha de energia, após pressionar o botão LIGAR/DESLIGAR [5], o nível 6 será exibido novamente.

Se já não utilizar o cobertor elétrico após a desativação ocorrida:

- desligue a ficha da tomada,
- separe o acoplamento de encaixe [6] e com isso, o painel de comando [1] do cobertor elétrico.

● Limpeza e manutenção

-  **AVISO! PERIGO DE MORTE POR CHOQUE ELÉTRICO!** Antes de cada limpeza do cobertor elétrico, retire sempre a ficha da tomada e desligue o acoplamento de encaixe [6] e com isso, o painel de comando [1] do cobertor elétrico (ver fig. B). Caso contrário, existe perigo de choque elétrico.

- Para limpeza e conservação do painel de comando [1] utilize um pano seco e sem fios.

-  **RISCO DE DANOS MATERIAIS!** Nunca mergulhe o painel de comando [1] em água ou noutros líquidos. Caso contrário, poderá danificá-lo.

- Quando o cobertor elétrico estiver ligeiramente sujo, utilize um pano húmido e um pouco de detergente para peças delicadas.

-  **RISCO DE DANOS MATERIAIS!** Não utilize quaisquer produtos químicos ou abrasivos para a limpeza do cobertor elétrico e do painel de comando [1].

Caso contrário, pode danificar o cobertor elétrico e o painel de comando [1].

-  O cobertor elétrico pode ser lavado na máquina. Coloque a máquina de lavar num ciclo extra delicado a 30 °C.
- Utilize um produto de limpeza suave e respeite as indicações do fabricante quanto às doses.

-  **RISCO DE DANOS MATERIAIS!** Tenha em atenção que o cobertor elétrico não pode ser lavado com produtos químicos, com lixívia, torcido, seco na máquina de secar, prensado ou passado a ferro. Caso contrário, o cobertor elétrico pode ficar danificado.

-  Não utilizar lixívia. Também não deve utilizar detergentes com agentes branqueadores (por ex. detergentes para roupa branca).

-  Não secar na máquina.

-  Não passar a ferro.

-  Não limpar a seco.

- Estique diretamente após a lavagem o cobertor elétrico húmido ainda molhado para recuperar a sua forma original e deixe-o secar esticado na horizontal sobre um estendal.

-  **RISCO DE DANOS MATERIAIS!** Para secar o cobertor elétrico, não o pendure com molas para a roupa nem com algo semelhante. Caso contrário, o cobertor elétrico pode ficar danificado.

-  **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Volte a ligar o painel de comando [1] ao cobertor elétrico apenas quando o acoplamento de encaixe [6] e o cobertor elétrico estiverem completamente secos. Caso contrário, existe perigo de choque elétrico.

-  **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! RISCO DE DANOS MATERIAIS!** Não ligue, de forma alguma, o cobertor elétrico para o secar. Caso contrário, existe perigo de choque elétrico.

● Armazenamento

- Armazene o cobertor elétrico na caixa original em local seco e sem peso em cima, se não o utilizar durante um período alargado de tempo. Para isso, desligue o acoplamento de encaixe **6** e, assim, o painel de comando **1** do cobertor elétrico.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

● Garantia/Serviço

A Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (doravante designada por “HaDi”) concede uma garantia para este produto nas seguintes condições e na medida descrita abaixo.

A utilização da garantia não afeta os direitos legais de garantia do comprador decorrentes do contrato de compra e venda com o vendedor em caso de defeitos.

O comprador pode fazer uso destes direitos legais de garantia gratuitamente. A garantia também se aplica sem prejuízo das disposições legais obrigatórias em matéria de responsabilidade.

A HaDi garante o funcionamento sem falhas e a integridade deste produto.

O período de garantia mundial é de 3 anos a partir da data de compra do produto novo e não utilizado pelo comprador.

Esta garantia aplica-se apenas aos produtos adquiridos pelo comprador enquanto consumidor e utilizados exclusivamente para fins pessoais no âmbito da utilização doméstica. Aplica-se o direito alemão.

Se, durante o período de garantia, este produto se revelar incompleto ou defeituoso na sua funcionalidade, de acordo com as seguintes disposições, a HaDi fornecerá uma entrega de substituição ou reparação gratuita de acordo com estas condições.

Se o comprador pretender apresentar uma reclamação relativa à garantia, deve contactar primeiro o Serviço de Apoio ao Cliente da HaDi:

Linha direta de assistência (gratuito):

PT Tel.: 800 832 109

Endereço de e-mail:

PT service-pt@sanitas-online.de

O comprador receberá então informações mais pormenorizadas sobre a forma de processar o pedido de garantia, por ex., para onde enviar o produto gratuitamente e quais os documentos necessários.

Caso seja solicitado ao comprador a devolução do produto defeituoso, o produto deve ser enviado para o seguinte endereço:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALEMANHA

Um pedido de garantia só pode ser considerado se o comprador

- apresentar uma cópia da fatura/recibo de compra e
- o produto original

HaDi ou um parceiro HaDi autorizado.

Estão expressamente excluídos desta garantia:

- desgaste devido à utilização ou consumo normal do produto;
- acessórios fornecidos com este produto que se desgastam ou se esgotam durante a utilização adequada (por ex.o, pilhas, baterias recarregáveis, punhos, vedantes, eléctrodos, lâmpadas, acessórios, acessórios do inalador);
- Produtos que tenham sido utilizados, limpos, armazenados ou mantidos de forma incorreta e/ou contrária às disposições das instruções de funcionamento, bem como produtos que tenham sido abertos, reparados ou modificados pelo comprador ou por um centro de assistência não autorizado pela HaDi;
- Danos ocorridos durante o transporte entre o fabricante e o cliente ou entre o centro de assistência e o cliente;
- Produtos que foram comprados como artigos de 2.ª escolha ou como artigos usados;
- Danos consequentes causados por um defeito deste produto (neste caso, no entanto, pode haver reivindicações decorrentes da responsabilidade pelo produto ou outras disposições legais obrigatórias de responsabilidade).

As reparações ou uma substituição completa não prolongam, em caso algum, o período de garantia.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Declaração de conformidade C E

Este sobrecolchão elétrico cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor. Isto é confirmado pela marcação CE. As respetivas declarações encontram-se na posse do fabricante.

List of pictograms used..... Page 36

Introduction..... Page 37

 Intended use..... Page 37

 Parts description..... Page 37

 Scope of delivery..... Page 37

 Technical data..... Page 37

Important safety instructions..... Page 38

Safety system..... Page 40

Special features..... Page 40

Start-up..... Page 40

 Switching on/off/Selecting the temperature..... Page 41

 Temperature levels..... Page 41

 Automatic switch-off..... Page 41

Cleaning and care..... Page 41

Storage..... Page 42

Disposal..... Page 42

Guarantee/Service..... Page 42

Declaration of conformity..... Page 43

List of pictograms used

	Read the instructions!		Do not tumble dry.
V ~	Volts (alternating voltage)		Do not iron.
Hz	Hertz (frequency)		Do not dry clean.
W	Watts (effective power)		Caution – Risk of electric shock! Danger to life!
	Protection class II		Dispose of the packaging and the heated blanket in an environmentally friendly way!
	Observe the warnings and safety information!		Packaging made from recycled material
	Not suitable for very young children age 0–3 years!		This product fulfils the requirements of the applicable European and national directives.
	Do not stick needles into the device!		Machine-washable
	This product meets the high human ecological requirements of OEKO-TEX® STANDARD 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.		Auto shut-off after approx. 180 mins
	Do not use the heated blanket when folded or bunched up!		This heated blanket is machine washable. Set the washing machine to an extra gentle washing cycle at 30 °C.
	Do not bleach.		Safety information Instructions for use
	Dispose of paper and cardboard packaging in the blue recycling container.		

Fleece Heated Throw SWKD 100 A1

● Introduction



Please make yourself familiar with the heated blanket before preparing it for use or using it for the first time. To do so, please carefully read the following operating instructions and the important safety information. The heated blanket must only be used as described and for the stated types of use. Keep these instructions in a safe place. If you pass the heated blanket on to others you should also give them all of the documentation.

● Intended use

This heated blanket is designed to warm the human body. It must only be used as a cover, not as a pad. The heated blanket is not intended for use in hospitals or for commercial use. In particular it must not be used for babies or infants, persons who are insensitive to heat, helpless persons, or animals. Any use other than that described above or modification of the heated blanket are not permissible and may lead to injury and/or damage to the heated blanket. The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper use.

● Parts description

- 1 Control unit (see Fig. A)
- 2 Display (see Fig. A)
- 3 Button to increase the temperature level (see Fig. A)
- 4 Button to reduce the temperature level (see Fig. A)
- 5 ON/OFF button (see Fig. A)
- 6 Plug-in connector (see Fig. B)

● Scope of delivery

Please check immediately on unpacking that the delivery scope is complete and that the heated blanket is in perfect condition.

- 1 Electric overblanket
- 1 Control unit/plug-in connector
- 1 Set of instructions for use

● Technical data

Model:	SWKD 100 A1
Type:	H03H23S(S20-HD15)6T
Power supply:	220–240 V/50–60 Hz
Power consumption:	100 W–110 W
Dimensions:	approx. 180 x 130 cm
Protection class:	II/□
Electric field strength:	max. 5000 V/m
Magnetic field strength:	max. 80 A/m
Magnetic flux density:	max. 0.1 milli-Tesla

Manufacturer:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
GERMANY

IMPORTANT INFORMATION – KEEP FOR FUTURE REFERENCE!



Important safety instructions



WARNING!

Failure to observe the following instructions can cause personal injury or property damage (electric shock, burns, fire). The following safety instructions and hazard warnings are not only intended to protect your own health and the health of others, but also to prevent damage to the heated blanket. Observe this safety advice. If you pass the heated blanket on to anyone else, please pass on these operation instructions as well.



SCALDING HAZARD!

This heated blanket may not be used by persons insensitive to heat and other persons in need of protection who do not respond to overheating (e.g. diabetics, persons with skin changes caused by illness or scarred skin areas in the application area, after using analgesics or alcohol). There is a risk of skin burns.



WARNING!

This heated blanket may not be used for very young children

(0–3 years), as they are unable to react to overheating. There is a risk of skin burns.

- The heated blanket may be used by children over 3 years and under 8 years when supervised, if the switch is always set to the lowest temperature level. Otherwise there is a risk of burns.
- This heated blanket may be used by children age 8 and up, and persons with diminished physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge when supervised or instructed on the safe use of the heated blanket and understand the associated risks.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the heated blanket. There is a risk of injury.
- Children must not perform clean or maintain the heated blanket without supervision. There is a risk of injury.
- The heated blanket is not intended for use in hospitals or for commercial use. This poses a risk of injuries and/or damage to the heated blanket.

-  **WARNING!** Do not poke the heated blanket with needles or sharp objects. There is a risk of electric shock.

-  **WARNING!** Do not switch on the heated blanket whilst folded or bunched up. The heated blanket may otherwise be damaged.

WARNING! When operating the heated blanket for several hours, we recommend setting the control unit **1** to the lowest temperature setting to prevent the body from overheating and to prevent potential subsequent skin burns or a heat stroke.

- Do not use when wet! Otherwise there is a risk of electric shock.
- This heated blanket may only be operated with the control unit specified on the label. The heated blanket may otherwise be damaged.
- The electric and magnetic fields emitted by this heated blanket could possibly interfere with the functionality of your pacemaker. However, the levels are far below the permissible limits: electric field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max.

0.1 milli-Tesla. Therefore please consult your physician and the manufacturer of your pacemaker before using this heated blanket.

- Do not pull, twist or kink the cables. The heated blanket may otherwise be damaged.
- The cable and the switch of the heated blanket may pose a risk of catching, strangulation, tripping or being stepped on if positioned incorrectly. The user must ensure excess cable and cables in general are positioned safely.
- Frequently check this heated blanket for signs of wear or damage. If signs thereof are detected, the heated blanket was used improperly or will no longer heat up, it must first be inspected by the manufacturer before being switched on again.
- If the mains lead to the heated blanket is damaged it must be replaced by the manufacturer, its customer service centre, or a similarly qualified person to prevent hazards.
- Do not expose control and cables to direct sunlight. The heated blanket may otherwise be damaged.
- With the heated blanket switched on, never
 - place objects on it (e.g. suitcases or clothes baskets),

- place a heating source such as a hot-water bottle, heating pad or similar items on it. The heated blanket may otherwise be damaged.

- The electronic components inside the control unit will heat up whilst operating the heated blanket. For this reason, never cover the control unit or place it on the heated blanket during operation. This poses a risk of injuries and/or damage to the heated blanket.
- Always observe the information on start-up, cleaning and care, and storage.



DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!

Allow the heated blanket to cool down before storing it. Otherwise, the heated blanket may be damaged.



DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!

Do not place any objects on the heated blanket during storage to prevent the heated blanket from being bent sharply. Otherwise, the heated blanket may be damaged.

- If you have additional questions on using our products, please contact our Customer Service Department.

● **Safety system**

Note: The heated blanket features a safety system. The electronic sensor technology prevents the heated blanket from overheating across the entire surface by automatically switching off in the event of a malfunction. If the safety system switches the heated blanket off automatically as a result of a malfunction, the number on the display [2] on the control unit [1] will no longer light up, even when the heated blanket is switched on.

- Please note that, for safety reasons, the heated blanket must not be used after a fault and must be returned to the service address indicated.
- Under no circumstances should you connect the defective heated blanket to another switch of the same type. This would also result in a permanent shutdown by the safety system in the switch.

● **Special features**



This heated blanket features a super soft, hygienic fabric. This heated blanket meets the high human ecological requirements of OEKO-TEX® STANDARD 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.

● **Start-up**

Note: When the heated blanket is used for the first time, you may notice a smell of plastic; however, this will disappear after a short time.

- To use the heated blanket, first connect the control unit [1] with the heated blanket using the plug-in connector [6] (see Fig. B).
- Then insert the mains plug into the socket.
Note: after plugging the mains plug into the socket, an "8" lights up briefly as a check. After that, a small dot at the bottom right of the display indicates standby mode.

● Switching on/off/Selecting the temperature

Switching on:

- To switch on, press the ON/OFF button [5].
The heated blanket starts at the highest temperature level "6".

Note: after switching the heated blanket on, the temperature level „6“ is shown on the display [2].

Switching off:

- To switch off, press the ON/OFF button [5].
Note: The temperature level display goes out and only the small standby dot at the bottom right of the display [2] lights up.

Selecting the temperature:

- Set the desired temperature level 1, 2, 3, 4, 5 or 6 on the control unit [1] using the "+" [3] and "-" [4] buttons.

⚠ WARNING! When operating the heated blanket for several hours, we recommend setting the control unit [1] to the lowest setting to prevent the body from overheating and to prevent potential subsequent skin burns or a heat stroke.

● Temperature levels

- Set the control unit [1] to the desired temperature (see Fig. A).

Level 1:	38 °C ± 12%
Level 2:	39 °C ± 12%
Level 3:	41 °C ± 12%
Level 4:	42 °C ± 12%
Level 5:	44 °C ± 12%
Level 6:	46 °C ± 12%

The temperatures were determined according to the test standard EN-60335-2-17.

● Automatic switch-off

Note: the heated blanket switches itself off automatically after approx. 180 minutes. The number

on the display [2] of the control unit [1] goes out and only the small standby dot at the bottom right of the display lights up.

- To switch the heated blanket on again, press the ON/OFF button [5]. The heated blanket now starts at the last temperature level set.

Note:

If the mains plug is unplugged from the socket or a power failure occurs, level 6 will be displayed again after pressing the ON/OFF button [5].

If the heated blanket is no longer used after the timer expires:

- unplug the mains plug from the socket,
- disconnect the plug-in connector [6] and thus the control unit [1] from the heated blanket.

● Cleaning and care

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!** Before cleaning the heated blanket, always unplug the mains plug from the socket and disconnect the plug-in connector [6], thus the control unit [1] from the heated blanket (see Fig. B). Otherwise there is a risk of electric shock.
- Use a dry, lint-free cloth for control unit [1] cleaning and care.

-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Never immerse the control unit [1] in water or other liquids. It may otherwise be damaged.
- If the heated blanket is slightly soiled, use a dampened cloth and a little liquid mild detergent, if necessary.

-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Never use chemical cleaning agents or scouring agents to clean the heated blanket and control unit [1]. The heated blanket and control unit [1] may otherwise be damaged.
-  The heated blanket is machine washable. Set the washing machine at an extra washing cycle for delicate items at 30 °C.

- Use a mild detergent at the dose recommended by the manufacturer.



RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT AND/OR OTHER PROPERTY! Please note that the

heated blanket must not be dry-cleaned, bleached, wrung out, machine dried, mangled or ironed. These may all damage the heated blanket.

-  Do not bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).

-  Do not dry in a tumbler dryer.

-  Do not iron.

-  Do not dry-clean.

- Reshape the still damp heated blanket to its original size immediately after washing and allow to dry flat, spread across a drying rack.



RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY! Do

not fasten the heated blanket with pegs or the like to dry. These may all damage the heated blanket.



DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Do not reconnect the control unit **1** with the heated blanket until the connector **6** and the heated blanket are completely dry. Otherwise there is a risk of electric shock.



DANGER OF ELECTRIC SHOCK! RISK OF PROPERTY DAMAGE!

Do not under any circumstances switch the heated blanket on to dry. Otherwise there is a risk of electric shock.

● Storage

- If you do not intend to use the heated blanket for any length of time, store it in the original packing in a dry place without weighing it down. Disconnect the plug-in connector **6**, thus the control unit **1** from the heated blanket.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibre-board/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Guarantee/Service

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (hereinafter referred to as "HaDi"), provides a guarantee for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

Claiming the guarantee shall not affect the Purchaser's statutory guarantee rights arising from the purchase agreement with the Seller in the event of defects. The Purchaser may exercise these statutory guarantee rights free of charge. The guarantee shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

HaDi guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide guarantee period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The guarantee only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use. German law shall apply.

During the guarantee period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, HaDi shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these guarantee conditions.

Should the buyer wish to file a guarantee claim, they shall first contact the HaDi Customer Service team:

Service hotline (free):

(GB) Tel.: 0800 931 0319

(MT) Tel.: 800 62 605

E-mail:

(GB) service-uk@sanitas-online.de

(MT) service-mt@sanitas-online.de

The buyer will then receive further information about the processing of the guarantee claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

If we request the buyer to send the defective product, the product must be sent to the following address:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

IAN 485347_2501

A guarantee claim shall only be considered if the buyer can provide HaDi, or an authorised HaDi partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this guarantee:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by HaDi;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service center and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

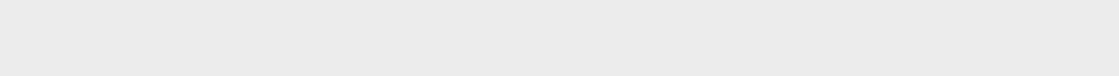
Repairs or an exchange in full do not extend the guarantee period under any circumstances.

● Declaration of conformity CE

This heating pad complies with the requirements of the relevant European and national guidelines.

This is confirmed by the CE mark.

The relevant declarations are held by the manufacturer.



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 46
Einleitung	Seite 47
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 47
Teilebeschreibung.....	Seite 47
Lieferumfang.....	Seite 47
Technische Daten.....	Seite 47
Wichtige Sicherheitshinweise	Seite 48
Sicherheitssystem	Seite 51
Besondere Eigenschaften	Seite 51
Inbetriebnahme	Seite 51
Ein-/ausschalten/Temperatur wählen.....	Seite 51
Temperaturstufen.....	Seite 51
Abschaltautomatik.....	Seite 52
Reinigung und Pflege	Seite 52
Lagerung	Seite 53
Entsorgung	Seite 53
Garantie/Service	Seite 53
Konformitätserklärung	Seite 54

Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
V ~	Volt (Wechselspannung)		Nicht bügeln.
Hz	Hertz (Frequenz)		Nicht chemisch reinigen.
W	Watt (Wirkleistung)		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Schutzklasse II		Verpackung und Wärmezudecke umweltgerecht entsorgen!
	Warn – und Sicherheitshinweise beachten!		Verpackung aus Recyclingmaterial
	Nicht für sehr kleine Kinder von 0–3 Jahren!	CE	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Keine Nadeln hineinstecken!		Maschinenwaschbar
	Dieses Produkt erfüllt die hohen human-ökologischen Anforderungen des OEKO-TEX® STANDARD 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.		Abschaltautomatik nach ca. 180 Min.
	Nicht gefaltet oder zusammen- geschoben gebrauchen!		Diese Wärmezudecke ist maschinen- waschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang von 30 °C ein.
	Nicht bleichen.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Papier- und Kartonverpackungen im blauen Wertstoffcontainer entsorgen.		

Wärme-Kuscheldecke SWKD 100 A1

● Einleitung



Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit der Wärmezudecke vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Benutzen Sie die Wärmezudecke nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Wärmezudecke an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Wärmezudecke ist vorgesehen für die Erwärmung des menschlichen Körpers. Sie darf nur zum Zudecken verwendet werden, nicht als Unterlage. Diese Wärmezudecke ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere erwärmt werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung der Wärmezudecke ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen der Wärmezudecke führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Bedienteil (s. Abb. A)
- 2 Display (s. Abb. A)
- 3 Taste zur Erhöhung der Temperaturstufe (s. Abb. A)
- 4 Taste zur Reduktion der Temperaturstufe (s. Abb. A)
- 5 EIN-/AUS-Taste (s. Abb. A)
- 6 Steckkupplung (s. Abb. B)

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand der Wärmezudecke.

- 1 Wärmezudecke
- 1 Bedienteil/Steckkupplung
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Modell:	SWKD 100 A1
Typ:	H03H23S(S20-HD15)6T
Spannungsversorgung:	220–240 V/50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	100 W–110 W
Abmessungen:	ca. 180 x 130 cm
Schutzklasse:	II/□
elektrische Feldstärke:	max. 5000 V/m
magnetische Feldstärke:	max. 80 A/m
magnetische Flussdichte:	max. 0,1 Milli-Tesla

Hersteller:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
DEUTSCHLAND

WICHTIGE ANWEISUNGEN – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen – oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits – und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz der Wärmezudecke. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe der Wärmezudecke.



VERBRENNUNGS-GEFAHR!

Diese Wärmezudecke darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z. B. Diabetiker, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von

schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol). Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.



WARNUNG!

Diese Wärmezudecke darf nicht bei sehr jungen Kindern (0–3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können. Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.

- Diese Wärmezudecke kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf die niedrigste Temperaturstufe eingestellt sein muss. Ansonsten besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- Diese Wärmezudecke kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Wärmezudecke unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit der Wärmездеcke spielen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Diese Wärmездеcke ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen der Wärmездеcke.
-  **! WARNING!** Stechen Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in die Wärmездеcke. Es besteht Stromschlaggefahr.
-  **! WARNING!** Die Wärmездеcke nicht im gefalteten oder zusammengesetzten Zustand einschalten. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
- ! WARNING!** Wenn die Wärmездеcke über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperaturstufe am Bedienteil 1 einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.
- Nicht nass benutzen! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Diese Wärmездеcke darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Bedienteil betrieben werden. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
- Die von dieser Wärmездеcke ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieser Wärmездеcke.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
- Das Kabel und der Schalter dieser Wärmездеcke können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr von Verhakung, Strangulierung, Stolpern oder Treten mit sich bringen. Der Benutzer muss

- sicherstellen, dass überschüssige Kabel und Kabel im Allgemeinen sicher verlegt werden.
- Diese Wärmездеcke ist häufig dahingehend zu prüfen, ob sie Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, die Wärmездеcke unsachgemäß gebraucht wurde oder sie sich nicht mehr erwärmt, muss sie vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieser Wärmездеcke beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Schalter und Leitungen nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
 - Während diese Wärmездеcke eingeschaltet ist, darf
 - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) darauf gelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches darauf gelegt werden. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
 - Die elektronischen Bauteile im Bedienteil erwärmen sich beim Gebrauch der Wärmездеcke. Das Bedienteil darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf der Wärmездеcke liegen, wenn sie betrieben wird. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen der Wärmездеcke.
 - Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Inbetriebnahme, zur Reinigung und Pflege und zur Lagerung.
-  **GEFAHR DER SACH-BESCHÄDIGUNG!**

Lassen Sie die Wärmездеcke vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
-  **GEFAHR DER SACH-BESCHÄDIGUNG!**

Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf der Wärmездеcke ab, um zu vermeiden, dass die Wärmездеcke scharf geknickt wird. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

● Sicherheitssystem

Hinweis: Die Wärmездеcke ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Seine elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung der Wärmездеcke auf ihrer gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung der Wärmездеcke durch das Sicherheitssystem, so leuchtet die Ziffer im Display [2] am Bedienteil [1] auch im eingeschalteten Zustand der Wärmездеcke nicht mehr.

- Bitte beachten Sie, dass die Wärmездеcke nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Serviceadresse eingesendet werden muss.
- Verbinden Sie keinesfalls die defekte Wärmездеcke mit einem anderen Schalter des gleichen Typs. Dies würde ebenfalls zu einer finalen Abschaltung durch das Sicherheitssystem im Schalter führen.

● Besondere Eigenschaften



Diese Wärmездеcke ist mit einem besonders weichen und hygienischen Gewebe ausgestattet. Die Wärmездеcke erfüllt die hohen humanökologischen Anforderungen des OEKO-TEX® STANDARD 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann die Wärmездеcke einen Geruch nach Kunststoff entwickeln, der sich jedoch nach kurzer Zeit verliert.

- Verbinden Sie zur Inbetriebnahme zuerst das Bedienteil [1] mit der Wärmездеcke, indem Sie die Steckkupplung [6] zusammenfügen (siehe Abb. B).
- Stecken Sie danach den Netzstecker in die Steckdose.

Hinweis: Nach dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose leuchtet kurz zur Kontrolle eine „8“ auf. Danach zeigt ein kleiner Punkt unten rechts im Display die Standby-Bereitschaft an.

● Ein-/ausschalten/ Temperatur wählen

Einschalten:

- Zum Einschalten drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [5]. Die Wärmездеcke startet in der höchsten Temperaturstufe „6“.

Hinweis: Nach dem Einschalten der Wärmездеcke wird im Display [2] die Temperaturstufe „6“ angezeigt.

Ausschalten:

- Zum Ausschalten drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [5].

Hinweis: Die Anzeige der Temperaturstufe erlischt und es leuchtet nur noch der kleine Standby-Punkt unten rechts im Display [2].

Temperatur wählen:

- Stellen Sie am Bedienteil [1] mit den Tasten „+“ [3] und „-“ [4] die gewünschte Temperaturstufe 1, 2, 3, 4, 5 oder 6 ein.

⚠ WARNUNG! Wenn die Wärmездеcke über mehrere Stunden betrieben wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperatur am Bedienteil [1] einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.

● Temperaturstufen

- Stellen Sie am Bedienteil [1] die gewünschte Temperaturstufe ein (siehe Abb. A).

Stufe 1: 38 °C ± 12 %

Stufe 2: 39 °C ± 12 %

Stufe 3: 41 °C ± 12 %

Stufe 4: 42 °C ± 12 %

Stufe 5: 44 °C ± 12 %

Stufe 6: 46 °C ± 12 %

Die Temperaturen wurden entsprechend der Prüfnorm EN-60335-2-17 ermittelt.

● Abschaltautomatik

Hinweis: Die Wärmezudecke wird nach ca. 180 Minuten automatisch ausgeschaltet. Die Ziffer im Display [2] des Bedienteils [1] erlischt und es leuchtet nur noch der kleine Standby-Punkt unten rechts im Display.

- Um die Wärmezudecke erneut einzuschalten, drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [5]. Die Wärmezudecke startet jetzt in der zuletzt eingestellten Temperaturstufe.

Hinweis:

Sollte der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden oder sich ein Stromausfall ereignen, wird nach dem Drücken der EIN-/AUS-Taste [5] wieder Stufe 6 angezeigt.

Wenn Sie die Wärmezudecke nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr anwenden:

- ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
- trennen Sie die Steckkupplung [6] und somit das Bedienteil [1] von der Wärmezudecke.

● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung der Wärmezudecke stets den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Steckkupplung [6] und somit das Bedienteil [1] von der Wärmezudecke ab (siehe Abb. B). Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege des Bedienteils [1] ein trockenes, fusselfreies Tuch.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Tauchen Sie das Bedienteil [1] niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann es beschädigt werden.

- Verwenden Sie bei leichter Verschmutzung der Wärmezudecke ein angefeuchtetes Tuch und ggf. etwas flüssiges Feinwaschmittel.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Verwenden Sie zur Reinigung der Wärmezudecke und des Bedienteils [1] keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls können die Wärmezudecke und das Bedienteil [1] beschädigt werden.

-  Die Wärmezudecke ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang bei 30 °C ein.

- Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Beachten Sie, dass die Wärmezudecke nicht chemisch gereinigt, gebleicht, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann die Wärmezudecke beschädigt werden.

-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).

-  Nicht im Wäschetrockner trocknen.

-  Nicht bügeln.

-  Nicht chemisch reinigen.

- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen die noch feuchte Wärmezudecke auf das Originalmaß in Form und lassen Sie sie flach ausgebreitet auf einem Wäscheständer trocknen.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Befestigen Sie die Wärmezudecke zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem. Andernfalls kann die Wärmezudecke beschädigt werden.

-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Verbinden Sie das Bedienteil [1] erst wieder mit der Wärmezudecke, wenn die Steckkupplung [6] und die Wärmezudecke vollständig trocken sind. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



STROMSCHLAGGEFAHR! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Schalten Sie die Wärmezudecke auf keinen Fall zum Trocknen ein. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

● Lagerung

- Lagern Sie die Wärmezudecke in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden. Trennen Sie hierzu die Steckkuppelung **6** und somit das Bedienteil **1** von der Wärmezudecke.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde – oder Stadtverwaltung.



Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

● Garantie/Service

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungs Vorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:

Service Hotline (kostenfrei):

DE Tel.: 0800 724 2355

AT Tel.: 0800 212 288

CH Tel.: 0800 200 510

E-Mail-Adresse:

DE service-de@sanitas-online.de

AT service-at@sanitas-online.de

CH service-ch@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z. B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 485347_2501

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind:

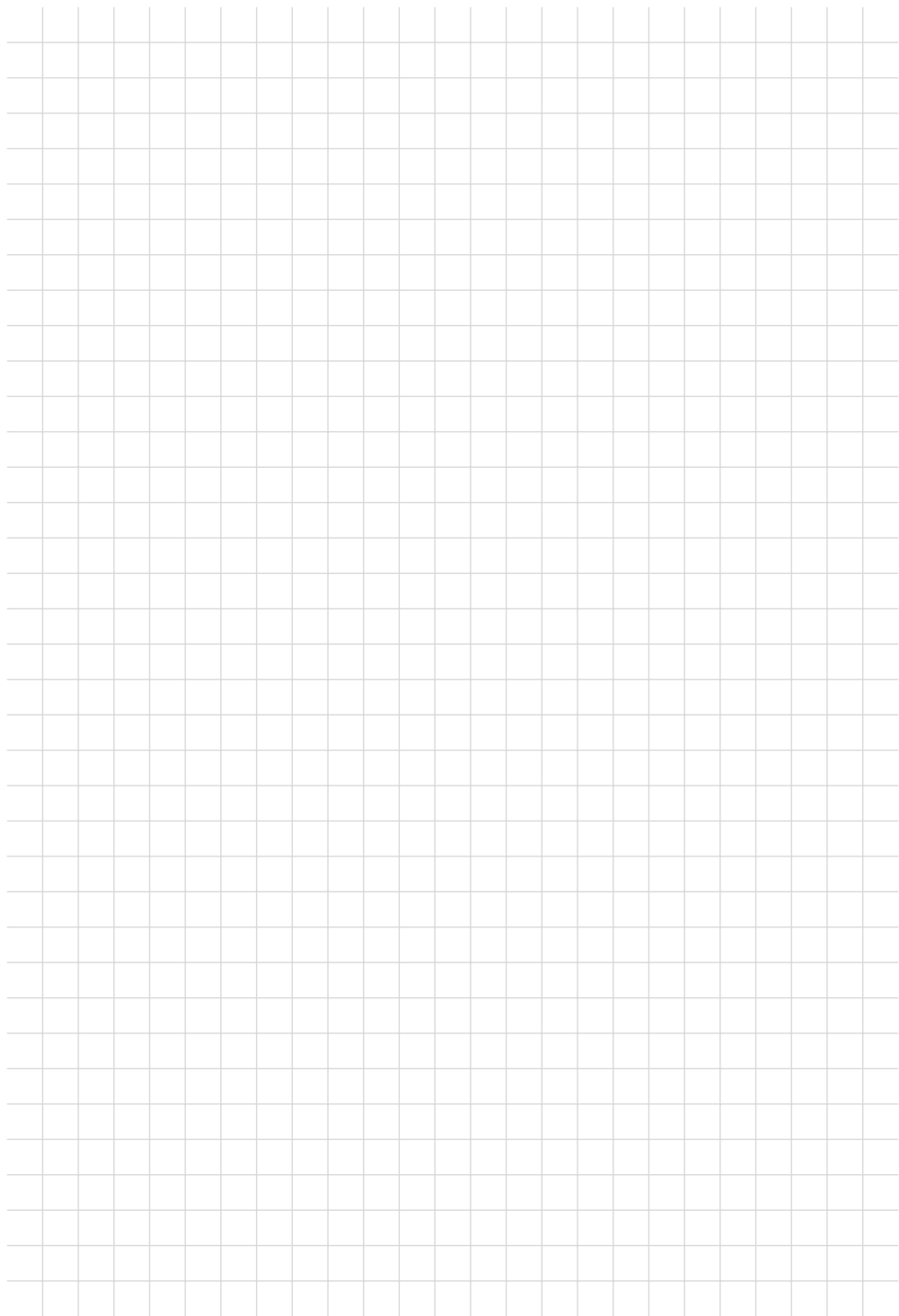
- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z. B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen;

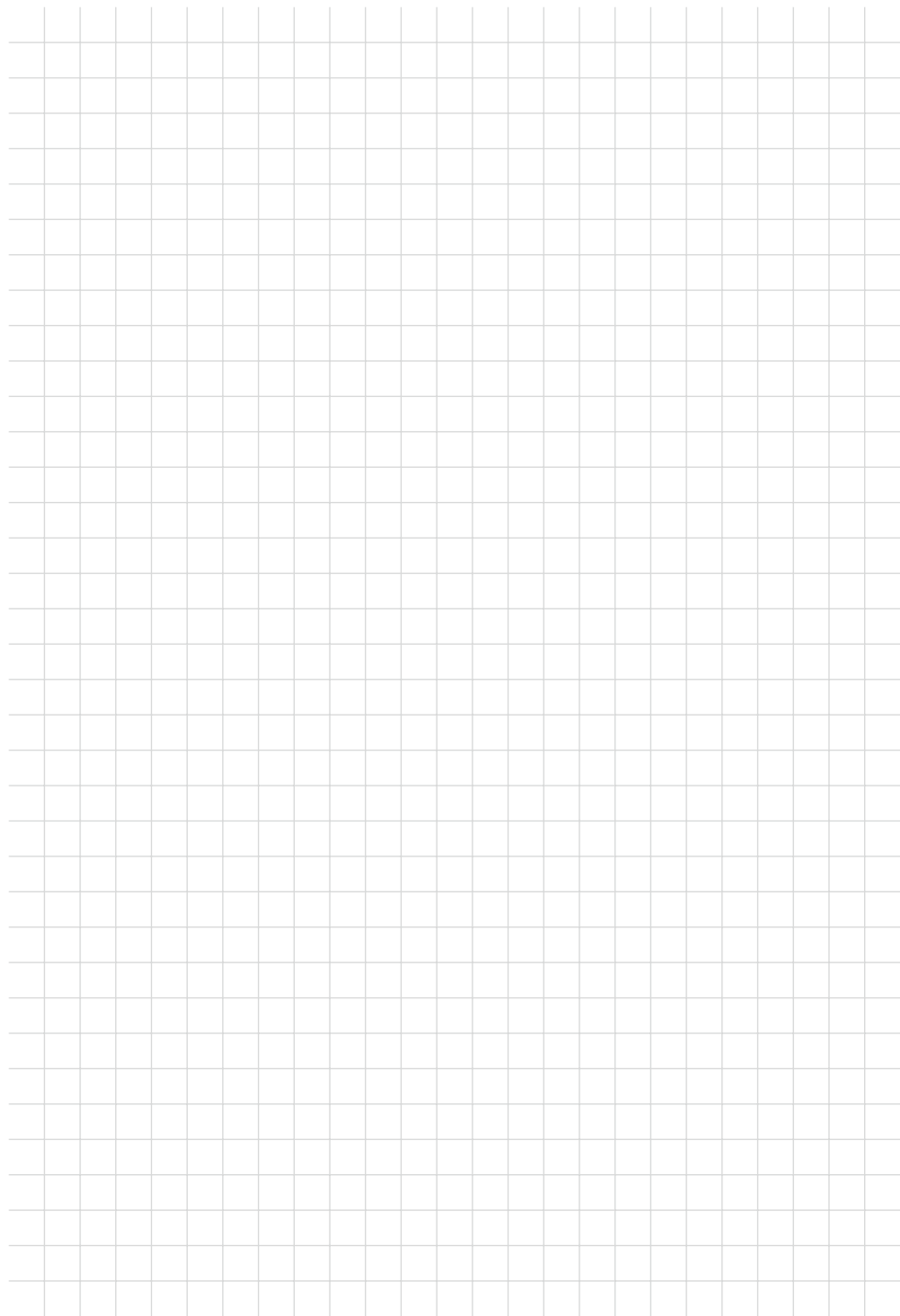
- Produkte, die als 2. Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Kompletttausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

● Konformitätserklärung CE

Diese Wärmezudecke erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.





NU Service GmbH

Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado das informações · Last Information Update · Stand
der Informationen: 06/2025 · Ident.-No.: 750.536_SWKD100_2025-03-13_01_IM_Lidl_LB5_ES-IT-PT-OS_ES

IAN 485347_2501